

Service Adresse:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
Germany
Hotline: 00800 30 777 999
Email: service@speq.de
Web: www.speq.de

Stand der Information · Version
des informations · Informazioni
aggiornate al · Last update ·
Versión de la información:
10/2024



SKATING HELMET

GB IE

SKATING HELMET
Owner's manual

DE AT CH

INLINERHELM
Gebrauchsanleitung

FR BE

CASQUE DE PATINEUR
Mode d'emploi

NL BE

SCHAATSEHELM
Gebruiksaanwijzing

CZ

BRUSLAŘSKÁ HELMA
Navod k použití

PL

KASK ŁYŻWIARSKI
Instrukcja użytkowania

SK

KORČULIARSKA PRILBA
Navod aa použitiie

ES

CASCO DE PATINAJE
Modo de empleo

DK

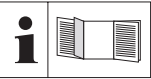
SKØJTEHELM
Bruksanvisning

IT MT CH

CASCO DA PATTINAGGIO
Istruzione per l'uso

HU

KORCSOLYASISAK
Kezelési utmutató



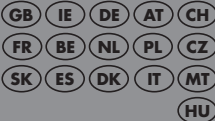
- GB IE** Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.
- DE AT CH** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- FR BE** Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.
- NL BE** Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- ES** Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.
- DK** Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.
- IT MT CH** Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.
- HU** Olvasás előtt lapozza ki az illusztrációkat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg a készülék összes funkciójával.

GB/IE	Owner's Manual	5
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	10
FR/BE	Mode d'emploi	16
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	22
CZ	Navod k použití	28
PL	Instrukcja użytkowania	33
SK	Navod aa použitiie	39
ES	Modo de empleo	45
DK	Bruksanvisning	51
IT/MT/CH	Istruzione per l'uso	57
HU	Kezelési utmutató	63

IAN 467141_2404

8

IAN 467141_2404



Important information	6
Package contents	6
Technical information	6
Key to the symbols	6
Intended use	7
Safety instructions	7
HeiQ Fresh	7
Selecting helmet size	7
Setting the chin strap	7
Setting headband length	8
Maintenance and care	8
Storage	8
Disposal	8
Warranty and service handling	8

Part name

1. ABS shell
2. Ventilation holes
3. Adjustment dial
4. Size adjustment system
5. Strap divider
6. Buckle
7. Chin strap

Congratulations!

You have purchased a high-quality product. Please familiarise yourself with the product before use.

Please read the following instruction manual carefully.

Only use the product as described and for the specified applications. Please keep this instruction manual in a safe place. If you give or sell this product to someone else, make sure to include all the documentation.

Important information

Please read the instructions and information below carefully before using your new helmet for the first time. This helmet is designed for use with skateboards, inline skates, roller skates and the like and is manufactured with the latest technology. Even though the highest safety standards are applied, serious accidents can still occur, causing injury. In some cases, the impact may be so severe that the helmet does not effectively protect the wearer from head injuries.

Conformity with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment (PPE) and with those of the harmonising technical standard EN 1078:2012 +A1 :2012 has been certified by the issuing body, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße2, 90431 Nuremberg, Germany, Notified Body No 0197. SPEQ GmbH hereby declares that this product complies with the following essential requirements and other relevant provisions:

(EU) 2016/425 – Regulation on personal protective equipment (PPE)
The full declaration of conformity is available at <https://www.speq.de/en/declarations-of-conformity/>

Package contents

1. 1 x inline helmet
2. 1 x additional inner padding
3. 1 x instruction manual

Technical information

Date of manufacture (month/year): 10/2024

Key to the symbols

	Declaration of conformity (see chapter „Declaration of conformity“): Products marked with this symbol comply with all applicable European Community regulations Economic area.
	Expiry date
	Helmet weight
	Date of manufacture
	The Seal of Approved Safety (GS mark) certifies that a product meets the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG). The GS mark indicates that the safety and health of the user are not at risk if the product is used as intended and if foreseeable misuse of the marked product occurs.
	Read the user manual

Intended use

This product is made for skateboarders, inline skaters and roller skaters and similar groups. It is not suitable for other sports or for motorcyclists.

Safety instructions

- This helmet should not be worn by children during climbing or other activities where there is a risk of strangling or getting stuck.
- The helmet must fit tightly and the chin strap must be securely fastened.
- Do not push the helmet to the back of your neck, otherwise your forehead will not be protected.
- Do not wear any head covering under the helmet. Make sure that air circulation is not restricted.
- No changes may be made to the helmet, its structure or individual components.
- The helmet must not be painted on, nor may stickers or labels be applied to it.
- Paint, stickers, cleaning fluids or other solvents can seriously impair the helmet's protective function.
- The helmet is designed to protect the head in the event of an impact. After just one (even light) impact, this protection is no longer guaranteed. Following an accident, the helmet must therefore be replaced immediately even if it does not exhibit any visible damage.
- Never use petroleum-based solvents or abrasive cleaners to clean the exterior or interior of the helmet. Always use pH-neutral detergent diluted with clear water; rub gently with a soft cloth. Then wipe dry with a lint-free cloth. The padding can be cleaned using a little soap and a soft brush.
- Only use original spare parts for your helmet.
- The lifespan of the helmet depends on use. However, the helmet should be replaced five years after the date of manufacture at the latest.

HeiQ Fresh

Experience the feeling of continued freshness. Odour-inhibiting finish on the inner lining for a natural freshness - thanks to silver-free HeiQ Fresh technology.

Selecting helmet size

- Measure the circumference of your head and select the helmet size on that basis. Try out several helmets before you decide. The skin on your temples should ideally move with the helmet when putting it on.
- Make sure that the helmet does not move around freely on the head, even without the chin strap pulled tight.
- The chin strap must be locked tightly to ensure a secure fit. It is sitting correctly if it is difficult for you to slide your fingers beneath the chin strap. However, you must be able to breathe, swallow and turn your head comfortably.
- The helmet is sitting correctly if it is tight but still comfortable on the head. Do not push the helmet to the back of your neck, otherwise your forehead will not be protected (Fig. B).
- If the helmet is too big (wobbles, cannot be adjusted tightly enough) or too small (pinches, leaves the forehead exposed), please go up or down a size.
- If the helmet cannot be adjusted correctly, it must not be used.

Setting the chin strap (Fig. C)

Use the loop to set the general length of the chin strap. You can adjust the length of the chin strap with the strap divider clip. Make sure that the strap divider does not bother you, the straps do not cover the ears and the buckle is not resting on the jawbone

Setting headband length (Fig. D)

Use the adjustment dial to smoothly adjust the helmet to fit your head circumference perfectly. Turn the dial to the right to tighten the helmet headband and to the left to loosen it.

Maintenance and care

Regular maintenance and care contributes to the safety and preservation of the helmet.

- Always use pH-neutral detergent diluted with clear water; rub gently with a soft cloth. Then wipe dry with a lint-free cloth.
- The padding can be cleaned with a little soap and a soft brush.

Inner padding

- Hand wash below 30°C.
 30°C / 86°F    
- Allow to dry at room temperature.

Storage

Store the helmet in a dry and well-ventilated place at room temperature when not in use. Avoid sources of heat.

Disposal



For more information on how to dispose of the disused equipment, contact your local or city council. Dispose of the device and the packaging in an environmentally friendly way. Keep any packaging material (such as foil bags) out of the reach of children.



Note the code on the packaging materials for waste separation, which includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composites.

The article and the packaging materials are recyclable; dispose of them separately for better waste treatment. The Triman logo applies to France only.

SPEQ GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place.

This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 467141_2404) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us

free of charge to the Manufacturer and Service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 467141_2404.



Manufacturer and Service address:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)

Please call before sending in
8:00 am – 17:00 pm

Model: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404

Wichtige Informationen	11
Lieferumfang	11
Technische Daten	11
Zeichenerklärung	11
Bestimmungsgemäße Verwendung	12
Sicherheitshinweise	12
HeiQ Fresh	12
Auswahl der Helmgröße	12
Einstellen des Kinnriemens	13
Kopfband-Weiteneinstellung	13
Wartung und Pflege	13
Lagerung	13
Hinweise zur Entsorgung	13
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	13

Teilebezeichnung

1. ABS-Helmschale
2. Belüftungsöffnungen
3. Drehrad
4. Größenverstellungssystem
5. Gurtverteiler
6. Clipverschluss
7. Kinnriemen

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Wichtige Informationen

Vor der ersten Ingebrauchnahme Ihres neuen Helmes lesen Sie bitte die nachfolgenden Anweisungen und Informationen genau durch. Dieser Helm wurde für das Benutzen von Skateboards, Inlinern, Rollschuhen und ähnlichen Gruppen entwickelt und nach dem neuesten Stand der Technik gefertigt. Trotz höchster Sicherheitsstandards kann es bei schweren Unfällen dennoch zu Verletzungen kommen. In einigen Fällen kann der Aufprall so stark sein, dass der Helm den Fahrer nicht effektiv vor Kopfverletzungen schützt.

Die Konformität mit den Anforderungen nach der Verordnung VO (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung (PSA) sowie mit denen der harmonisierenden Technischen Norm EN 1078:2012 +A1 :2012 wurde von der ausstellenden Instanz TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Deutschland, Notified Body No 0197 bescheinigt.

Hiermit erklärt SPEQ GmbH, dass dieses Produkt mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt:

(EU) 2016/425 – PSA Verordnung persönliche Schutzausrüstung
Vollständige Konformitätserklärung ist erhältlich unter www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Lieferumfang

- 1x Inlinerhelm
- 1x Zusätzliches Innenpolster
- 1x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 10/2024

Zeichnerklärung

	Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Haltbarkeit
	Helmgewicht
	Herstellungsdatum
	Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Bedienungsanleitung lesen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für Skateboard-, Inliner- und Rollschuhfahrer und ähnliche Gruppen gefertigt. Er ist nicht geeignet für andere Sportarten oder Motorradfahrer.



Sicherheitshinweise

- Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/ hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.
- Der Helm muss fest sitzen und der Kinnriemen fest geschlossen sein.
- Schieben Sie den Helm nicht in den Nacken, da sonst Ihre Stirn nicht geschützt ist.
- Tragen Sie keine Kopfbedeckungen unter dem Helm. Stellen Sie sicher, dass die Luftzirkulation nicht eingeschränkt wird.
- Es dürfen keine Veränderungen am Helm, an seiner Struktur oder den einzelnen Komponenten vorgenommen werden.
- Der Helm darf nicht angemalt und/oder mit Aufklebern oder Etiketten beklebt werden.
- Die Schutzwirkung des Helmes kann durch Einwirkung von Lacken, Aufklebern, Reinigungsflüssigkeiten oder anderen Lösungsmitteln ernsthaft beeinträchtigt werden.
- Der Helm soll im Falle eines Aufpralls den Kopf schützen. Nach nur einem einzigen (auch leichten) Aufprall ist dieser Schutz nicht mehr gewährleistet. Nach einem Unfall muss der Helm deshalb sofort erneuert werden, auch wenn er keinen sichtbaren Schaden aufweist.

- Zum Säubern des Helmes darf niemals petroleumhaltiges Lösungs- oder Scheuermittel verwendet werden, weder von außen noch von innen. Verwenden Sie immer, verdünnt mit klarem Wasser, pH-neutrales Waschmittel; mit einem weichen Tuch vorsichtig reiben. Danach mit einem fusselfreien Tuch trocken wischen. Das Polster kann mit ein wenig Seife und mittels einer weichen Bürste gereinigt werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile für Ihren Helm.
- Die Lebensdauer des Artikels hängt von seinem Gebrauch ab. Jedoch muss der Artikel nach spätestens fünf Jahren nach Herstellungsdatum ausgetauscht werden.

HeiQ Fresh

Erleben Sie das Gefühl anhaltender Frische. Geruchshemmende Ausrüstung des Innenfutters für eine natürliche Frische - dank der silberfreien HeiQ Fresh-Technologie.

Auswahl der Helmgröße

- Messen Sie den Umfang des Kopfes und wählen Sie die Größe des Helmes danach aus. Probieren Sie mehrere Helme, bevor Sie sich entscheiden. Bei aufgesetztem Helm bewegt sich idealerweise die Haut der Schläfen mit.
- Stellen Sie sicher, dass der Helm auch ohne den festgezogenen Kinnriemen keine große Bewegungsfreiheit auf dem Kopf hat.
- Für einen sicheren Sitz muss der Kinnriemen fest geschlossen werden. Er sitzt korrekt, wenn es Ihnen schwerfällt, Ihre Finger unter den Kinnriemen zu schieben. Sie müssen aber immer noch bequem atmen, schlucken und Ihren Kopf drehen können.
- Der Helm sitzt korrekt, wenn er fest, aber dennoch bequem am Kopf sitzt. Schieben Sie den Helm nicht in den Nacken, da sonst Ihre Stirn nicht geschützt ist (Abb. B).

- Wenn der Helm zu groß ist (wackelt, kann nicht fest genug angepasst werden) oder zu klein ist (drückt, lässt die Stirn frei), bitte einen Helm in der nächst größeren oder kleineren Größe wählen.
- Wenn der Helm nicht korrekt angepasst werden kann, darf dieser nicht verwendet werden.

Einstellen des Kinnriemens (Abb. C)

Die generelle Länge des Kinnriemens können Sie über die Schlaufe einstellen. Mit dem Gurtverteiler-Clip können Sie die Länge des Kinnriemens ebenfalls beeinflussen. Achten Sie aber darauf, dass der Gurtverteiler Sie nicht stört, die Riemen nicht die Ohren bedecken und der Verschluss nicht auf dem Kinn aufliegt.

Kopfband-Weiteneinstellung (Abb. D)

Mit dem Drehrad können Sie den Helm stufenlos an Ihren Kopfumfang anpassen, um so einen optimalen Sitz des Helmes zu gewährleisten. Drehen Sie das Rad rechts herum, um das Kopfband des Helmes enger zu stellen und links herum, um das Kopfband zu vergrößern.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege trägt zur Sicherheit und Erhaltung des Helmes bei.

- Verwenden Sie immer, verdünnt mit klarem Wasser, pH-neutrales Waschmittel; mit einem weichen Tuch vorsichtig reiben. Danach mit einem fusselfreien Tuch trocken wischen.
- Das Polster kann mit ein wenig Seife und mittels einer weichen Bürste gereinigt werden.

Innenpolster

- Handwäsche unter 30 °C.
 30°C / 86°F    
- Bei Raumtemperatur trocknen lassen.

Lagerung

Lagern Sie den Helm bei Nichtgebrauch an trockenen und gut belüfteten Orten bei Raumtemperatur. Vermeiden Sie Wärmequellen.

Hinweise zur Entsorgung



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unreachbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467141_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN 467141_2404) ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
DEUTSCHLAND
Email: service@speq.de
Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)

Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

Model: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404

Informations importantes	17
Contenu de la livraison	17
Caractéristiques techniques	17
Clé des symboles	17
Utilisation conforme	18
Consignes de sécurité	18
HeiQ Fresh	18
Choix de la taille du casque	18
Réglage de la jugulaire	19
Réglage de la largeur du tour de tête	19
Entretien et nettoyage	19
Stockage	19
Consignes d'élimination	19
Garantie et service après-vente	19

Description

1. Coque de casque ABS
2. Zones d'aération
3. Molette
4. Système de réglage de taille
5. Divider (boucle de jugulaire)
6. Boucle clip
7. Jugulaire

Félicitations !

En achetant cet article, vous avez fait le choix de la qualité. Familiarisez-vous avec l'article avant sa première utilisation.

À cette fin, lisez attentivement le mode d'emploi ci-après.

Utilisez l'article uniquement aux fins prévues et tel que décrit dans le présent document. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr. En cas de transmission de cet article à un tiers, veuillez remettre à ce dernier tous les documents correspondants.

Informations importantes

Avant toute première utilisation de votre nouveau casque, veuillez lire attentivement les instructions et informations ci-dessous. Fabriqué selon les dernières technologies, ce casque est conçu pour l'utilisation de planches à roulettes, de rollers, de patins à roulettes et de produits similaires. Bien que ce casque respecte des normes de sécurité des plus strictes, des blessures sont toutefois possibles en cas d'accidents graves. Dans certains cas, le choc peut être d'une telle violence que le casque ne peut pas protéger efficacement son utilisateur de blessures à la tête.

La conformité avec les exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI) et avec celles de la norme technique harmonisée EN 1078:2012 +A1:2012 a été certifiée par l'organisme notifié TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nuremberg, Allemagne (Notified Body No 0197).

La société SPEQ GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences fondamentales suivantes et aux autres dispositions applicables :

(UE) 2016/425 – Règlement relatif aux équipements de protection individuelle (EPI)
La déclaration de conformité complète est disponible à l'adresse suivante :
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Contenu de la livraison

1. 1 x casque de roller
2. 1 x mousse intérieure supplémentaire
3. 1 x mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Date de fabrication (mois/année) : 10/2024

Clé des symboles

 Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits marqués de ce symbole satisfont toutes les directives communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Date de péremption



Poids du casque



Date de fabrication



Le label de sécurité GS (label GS) certifie qu'un produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG). La marque GS indique que la sécurité et la santé de l'utilisateur ne sont pas en danger si le produit est utilisé comme prévu et si une mauvaise utilisation prévisible du produit marqué se produit.



Lire le mode d'emploi



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Utilisation conforme

Cet article est conçu pour les utilisateurs de planches à roulettes, rollers, patins à roulettes et autres produits similaires. Il ne convient pas pour d'autres sports ni pour la pratique de la moto.

Consignes de sécurité

- Ce casque ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants lors d'activités d'escalade ou de toute autre activité présentant un risque de strangulation/pendaison de l'enfant du fait du casque.
- Le casque doit être bien ajusté et la jugulaire doit être bien fermée.
- Ne poussez pas le casque dans la nuque, sans quoi votre front ne sera pas protégé.
- Ne portez pas de chapeaux ou autres sous le casque. Veillez à une bonne circulation de l'air.
- Il est interdit d'apporter des modifications au casque, à sa structure ou à ses composants.
- Le casque ne doit pas être peint ni revêtu d'autocollants ou d'étiquettes.
- Toute exposition du casque à des vernis, des adhésifs, des liquides de nettoyage ou d'autres solvants peut gravement altérer l'action protectrice du casque.
- Le casque doit protéger la tête en cas de choc. Après un seul choc (même léger), cette protection n'est plus garantie. Par conséquent, après un accident, le casque doit être remplacé aussitôt, même en l'absence de dommages manifestes.
- N'utilisez jamais de solvants ou de produits abrasifs à base de pétrole pour nettoyer le casque, que ce soit à l'extérieur ou à l'intérieur. Utilisez toujours

un produit nettoyant de pH neutre, dilué dans de l'eau claire ; frottez avec précaution à l'aide d'un chiffon doux. Puis essuyez avec un chiffon non pelucheux. Les mousses peuvent être nettoyées avec un peu de savon et à l'aide d'une brosse souple.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine pour votre casque.
- La durée de vie de l'article dépend de son utilisation. Cependant, l'article doit être remplacé au plus tard cinq ans après sa date de fabrication.

HeiQ Fresh

Faites l'expérience d'une sensation de fraîcheur qui dure.

Traitement anti-odeur de la doublure pour une fraîcheur naturelle - grâce à la technologie HeiQ Fresh sans argent

Choix de la taille du casque

- Mesurez votre tour de tête et choisissez la taille du casque en conséquence. Essayez plusieurs casques avant de prendre une décision. Le casque est bien ajusté lorsque la peau des tempes se déplace avec lui.
- Évitez que le casque ne puisse trop bouger sur la tête même lorsque la jugulaire n'est pas bien serrée.
- Pour que le casque tienne bien sur la tête, la jugulaire doit être bien fermée. Le casque est bien ajusté lorsque vous avez du mal à passer vos doigts sous la jugulaire. Cependant, vous devez toujours pouvoir respirer, déglutir et tourner la tête sans difficulté.
- Le casque est bien ajusté lorsqu'il est bien fixé sur votre tête, sans pour autant vous gêner. Ne poussez pas le casque dans la nuque, sans quoi votre front ne sera pas protégé (fig. B).
- Si le casque est trop grand (bouge, ne peut pas être ajusté et fixé correctement) ou trop petit (comprime la tête, ne protège pas le front), veuillez choisir un casque de

la taille au-dessus ou en dessous.

- Si le casque ne peut pas être ajusté correctement, il ne doit pas être utilisé.

Réglage de la jugulaire (fig. C)

La longueur générale de la jugulaire peut être réglée à l'aide de la boucle. Vous pouvez également contrôler la longueur de la jugulaire à l'aide du divider. Assurez-vous que le divider ne vous gêne pas, que les sangles ne couvrent pas vos oreilles et que la boucle clip ne repose pas sur votre menton.

Réglage de la largeur du tour de tête (fig. D)

La molette permet d'ajuster le casque à votre tour de tête afin que le casque soit bien fixé sur votre tête. Tournez la molette à droite pour resserrer le tour de tête et à gauche pour l'agrandir.

Entretien et nettoyage

Un entretien et un nettoyage à intervalles réguliers contribuent à la sécurité et au maintien du casque en bon état.

- Utilisez toujours un produit nettoyant de pH neutre, dilué dans de l'eau claire ; frottez avec précaution à l'aide d'un chiffon doux. Puis essuyez avec un chiffon non pelucheux.
- Les mousses peuvent être nettoyées avec un peu de savon et à l'aide d'une brosse souple.

Coiffe (intérieur)

- Lavez à la main à moins de 30 °C.



- Laissez sécher à température ambiante.

Stockage

En cas de non-utilisation, stockez le casque à température ambiante, dans un endroit sec et bien ventilé. Évitez les sources de chaleur.

Consignes d'élimination



Pour obtenir de plus amples informations concernant l'élimination de l'appareil usagé, contactez votre municipalité. Éliminez l'appareil et son emballage dans le respect de l'environnement. Tenez le matériel d'emballage (p. ex. sachet) hors de portée des enfants.



Observez les indications figurant sur les éléments du matériel d'emballage pour le tri des déchets, sachant que les abréviations (a) et les numéros (b) ont la signification suivante : 1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

L'article et le matériel d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman ne s'applique qu'à la France.

Garantie de la SPEQ GmbH

Chère cliente, cher client, Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

Si ce produit présente des défauts, vous disposez des droits légaux contre le vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de justificatif de l'achat. En cas de défaut de matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons ou remplaçons le produit, ou remboursons le prix d'achat, à notre choix, sans frais pour vous. Cette prestation de garantie suppose la présentation, dans le délai de trois ans, de l'appareil défectueux et de la preuve d'achat (ticket de caisse), ainsi qu'une brève description écrite de la nature du défaut et de la date à laquelle il est survenu.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou le remplacement du produit ne donne droit à aucune nouvelle garantie.

Durée de la garantie et droits légaux en cas de défauts

La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie des défauts cachés. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les éventuels dommages et défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations éventuelles effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin selon des directives sur la qualité strictes et a été consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La garantie couvre les défauts du matériel ou de la fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit exposées à l'usure normale qui peuvent ainsi être considérées comme pièces d'usure, ni les dommages sur les pièces fragiles telles que l'interrupteur, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non-conforme. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les instructions figurant dans le mode d'emploi doivent être scrupuleusement observées. Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de recours à la force et d'interventions non effectuées par notre bureau de service après-vente agréé.

Traitement en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, merci de vous munir du ticket de caisse et du numéro d'article (IAN) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure du produit, sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le service après-vente désigné ci-dessous par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ces manuels ainsi que de nombreux autres, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation. Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



Adresse du service :

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
Allemagne
Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(gratuit)

Veuillez appeler avant tout envoi
de 08h00 à 17h00

Modèle: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
 ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404

Benaming onderdelen	23
Belangrijke informatie	23
Leveringsomvang	23
Technische gegevens	23
Verklaring van overeenstemming	23
Beoogd gebruik	24
Veiligheidsinstructies	24
HeiQ Fresh	24
Keuze van de helmmaat	24
Instelling van de kinriem	25
Breedte-instelling hoofdband	25
Onderhoud en verzorging	25
Opslag	25
Instructies voor afvalverwijdering	26

Benaming onderdelen

1. ABS-helmschaal
2. Ventilatieopeningen
3. Draaiwiel
4. Maatverstelsysteem
5. Riemverdeler
6. Clipsluiting
7. Kinriem

Van harte gefeliciteerd!

Met uw aankoop heeft u gekozen voor een hoogwaardig artikel. Maak u vóór het eerste gebruik vertrouwd met het artikel.

Lees hiervoor zorgvuldig de volgende gebruiksaanwijzing.

Gebruik het artikel uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het artikel aan derden doorgeeft, overhandig dan alle documentatie eveneens.

Belangrijke informatie

Gelieve vóór de eerste ingebruikneming van uw nieuwe helm de onderstaande instructies en informatie nauwlettend door te nemen. Deze helm is ontwikkeld voor het gebruik van skateboards, inliners, rolschaatsen en soortgelijke groepen en is volgens de nieuwste stand van de techniek vervaardigd. Ondanks de hoogste veiligheidsnormen kunnen er bij zware ongevallen desondanks verwondingen optreden. In sommige gevallen kan de botsing zo hevig zijn dat de helm de drager niet effectief tegen hoofdwonden beschermt.

De overeenstemming met de voorschriften van Verordening (EU) 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) en de geharmoniseerde technische norm EN 1078:2012 +A1:2012 is door de instantie van afgifte TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Neurenberg, Duitsland, Notified Body No 0197 gecertificeerd.

SPEQ GmbH verklaart hierbij dat het product voldoet aan de volgende fundamentele eisen en aan de andere relevante toepasselijke bepalingen:

(EU) 2016/425 - PBM-verordening
persoonlijke beschermingsmiddelen
De volledige conformiteitsverklaring is verkrijgbaar onder
www.speq.de/konformitaetserklaerung

Leveringsomvang

- 1 x inlinerhelm
- 1 x extra voering
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Productiedatum (maand/jaar): 10/2024

Verklaring van overeenstemming

	Verklaring van overeenstemming (zie hoofdstuk „Verklaring van overeenstemming“): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan alle toepasselijke voorschriften van de Europese Gemeenschap. Economische ruimte.
	Vervaldatum
	helmgewicht
	Fabricagedatum
	Het keurmerk (GS-keurmerk) bevestigt dat een product voldoet aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid (ProdSG). Het GS-teken geeft aan dat de veiligheid en gezondheid van de gebruiker niet in gevaar zijn als het product wordt gebruikt zoals bedoeld en als er sprake is van voorspelbaar verkeerd gebruik van het gemarkeerde product.



Lees de gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik

Dit artikel is gemaakt voor skateboard-, inliner- en rolschaatsers en vergelijkbare groepen. Het is niet geschikt voor andere sporten of motorrijders.

Veiligheidsinstructies

- Deze helm mag door kinderen niet tijdens het klimmen of andere activiteiten worden gebruikt als er een risico bestaat dat ze zich wurgen/blijven hangen wanneer het kind met de helm verstrikt raakt.
- De helm moet stevig zitten en de kinriem moet veilig gesloten zijn.
- Schuif de helm niet in de nek, omdat anders uw voorhoofd niet beschermd is.
- Draag geen hoofddeksels onder de helm. Zorg ervoor dat de luchtcirculatie niet beperkt wordt.
- Er mogen geen veranderingen aan de helm, zijn structuur of de afzonderlijke componenten worden uitgevoerd.
- De helm mag niet worden beschilderd en/of met stickers of etiketten worden beplakt.
- De beschermende werking van de helm kan ernstig worden aangetast door de inwerking van vernissen, stickers, reinigingsvloeistoffen of andere oplosmiddelen.
- De helm moet bij een botsing het hoofd beschermen. Na slechts één (ook lichte) botsing is deze bescherming niet meer gewaarborgd. Na een ongeval moet de helm daarom onmiddellijk worden vervangen, ook al vertoont hij geen zichtbare schade.
- Voor het reinigen van de helm mag nooit petroleumhoudend oplosmiddel of schuurmiddel worden gebruikt, noch vanbinnen, noch vanbuiten. Gebruik

altijd, verdund met helder water, pH-neutraal wasmiddel; met een zachte doek voorzichtig afwrijven. Vervolgens met een pluivrije doek droogwrijven. De voering kan worden schoongemaakt met een beetje zeep en een zachte borstel.

- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen voor uw helm.
- De levensduur van het artikel is afhankelijk van het gebruik ervan. Het artikel moet echter uiterlijk vijf jaar na de productiedatum worden vervangen..

HeiQ Fresh

Beleef het gevoel van aanhoudende frisheid. Geurremmende afwerking op de binnenvoering voor een natuurlijke frisheid - dankzij de zilvervrije HeiQ Fresh-technologie.

Keuze van de helmmaat

- Meet de omvang van het hoofd en kies aan de hand daarvan de maat van de helm. Probeer meerdere helmen voordat u een beslissing neemt. Idealiter beweegt de huid van de slapen mee wanneer u de helm op heeft.
- Zorg ervoor dat de helm ook zonder aangetrokken kinriem geen grote bewegingsvrijheid op het hoofd heeft.
- De kinriem moet stevig worden gesloten opdat hij veilig vastzit. Hij zit juist indien u moeite heeft uw vingers onder de kinriem te schuiven. U moet echter nog comfortabel kunnen ademen, slikken en uw hoofd kunnen draaien.
- De helm zit correct als hij stevig, maar toch comfortabel op het hoofd zit. Schuif de helm niet in de nek, omdat anders uw voorhoofd niet beschermd is (afb. B).
- Als de helm te groot is (wankelt, kan niet stevig genoeg worden aangepast) of te klein is (drukt, laat het voorhoofd vrij), kies dan een helm in de volgende grotere of kleinere maat.

- Als de helm niet correct kan worden aangepast, mag hij niet worden gebruikt.

Instelling van de kinriem (afb. C)

De algemene lengte van de kinriem kunt u instellen middels de lus. Met de riemverdelerclip kunt u eveneens de lengte van de kinriem beïnvloeden. Let er echter op dat de riemverdeler niet stoort, de riemen de oren niet bedekken en de sluiting niet tegen de kin aanligt.

Breedte-instelling hoofdband (afb. D)

Met het draaiwiel kunt u de helm traploos aanpassen aan uw hoofdomtrek om zodoende garanderen dat de helm optimaal zit. Draai het wiel rechtsom om de hoofdband van de helm nauwer in te stellen en linksom om de hoofdband te vergroten.

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud en verzorging dragen bij tot de veiligheid en het behoud van de helm.

- Gebruik altijd, verdund met helder water, pH-neutraal wasmiddel; met een zachte doek voorzichtig afwrijven. Vervolgens met een pluisvrije doek droogwrijven.
- De voering kan worden schoongemaakt met een beetje zeep en een zachte borstel.

Voering

- Wassen met de hand onder 30 °C.



- Laten drogen bij kamertemperatuur.

Opslag

Bewaar de helm bij niet-gebruik op een droge en goed geventileerde plek bij kamertemperatuur. Vermijd warmtebronnen.

Instructies voor afvalverwijdering



Voor meer informatie over de verwijdering van het afgewerkte apparaat kunt u terecht bij uw gemeente- of stadsbestuur. Verwijder het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk. Bewaar verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) buiten bereik van kinderen.



Let op de etikettering van de verpakkingsmaterialen bij het sorteren van afval; ze zijn aangeduid met afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composieten.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder ze apart voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie- en servicebeheer

Beste klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Indien dit product niet naar behoren werkt, heeft u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hieronder vermelde garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint vanaf de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon a.u.b. goed. U hebt deze nodig als aankoopbewijs. Indien binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar ons goeddunken – voor u gratis gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantie veronderstelt dat de defecte apparatuur en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overgelegd en dat schriftelijk beknopt beschreven wordt waarin het defect bestaat en wanneer het zich heeft voorgedaan. Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Er begint geen nieuwe garantieperiode wanneer het product wordt gerepareerd of vervangen.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken wegens gebreken

De garantie verlengt de wettelijke garantieperiode niet. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties na het verstrijken van de garantieperiode zijn tegen betaling.

Omvang van de garantie

Het toestel is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór levering nauwgezet getest. De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en zodoende als slijtagedelen worden beschouwd, noch voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars en accu's of onderdelen van glas.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd of niet naar behoren gebruikt of onderhouden is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelen die in de gebruiksaanwijzing ontraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden. Het product is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. De garantie is nietig in geval van misbruik of onjuiste behandeling, gebruik van geweld of ingrepen die niet door onze geautoriseerde serviceafdeling uitgevoerd werden.

Afhandeling onder garantie

Volg de volgende instructies om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt afgehandeld:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 467141_2404) als bewijs van aankoop in gereedheid.
- Het artikelnummer is te vinden op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien zich functionele fouten of andere defecten voordoen, neemt u eerst **telefoonisch** of per **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- U kunt een als defect geconstateerd product vervolgens, met toevoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding van waarin het defect bestaat en wanneer het opgetreden is, zonder portkosten uwerzijds naar het u medegedeelde serviceadres sturen.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u rechtstreeks op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 467141_2404 in te voeren.



Serviceadres:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
DEUTSCHLAND
Email: service@speq.de
Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)

Gelieve vóór inzenden te bellen
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

Model: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404

Důležité informace	29
Rozsah dodávky	29
Technické údaje	29
Vysvětlení	29
Použití v souladu s určením	30
Bezpečnostní pokyny	30
HeiQ Fresh	30
Výběr velikosti přilby	30
Nastavení podbradního řemínku	30
Nastavení šířky hlavového popruhu	31
Údržba a péče	31
Skladování	31
Pokyny pro likvidaci	31
Informace k záruce a postupu provádění servisu	31

Označení dílů

1. Skořepina přilby z ABS
2. Větrací otvory
3. Otočné kolečko
4. Nastavovací systém velikosti
5. Rozdvojovací přezka
6. Sponový uzávěr
7. Podbradní řemínek

Blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním použitím se seznámte s výrobkem.

Přečtěte si pozorně následující návod k použití.

Výrobek používejte pouze v souladu s popisem a v uvedených oblastech použití. Tento návod k použití si pečlivě uschovejte. Při předání výrobku jiné osobě předejte rovněž veškerou dokumentaci.

Důležité informace

Před prvním uvedením Vaší nové přilby do provozu si prosím důkladně přečtěte následující pokyny a informace. Tato přilba byla vyvinuta pro uživatele skateboardů, inline, kolečkových bruslí a podobných kategorií pomůcek a vyrobena podle nejmodernější technologie. I přes vysoký bezpečnostní standard může při vážných nehodách dojít k úrazům. V některých případech může být náraz tak silný, že přilba jezdce účinně neochrání před úrazem hlavy.

Byl potvrzen soulad s požadavky podle nařízení (EU) 2016/425 pro osobní ochranné prostředky (OOP), jakož i s požadavky harmonizované technické normy EN 1078:2012 + A1 :2012 ze strany vydávajícího orgánu TÜV Porýní LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Norimberk, Německo, č. oznámeného subjektu 0197.

Tímto společnost SPEQ GmbH prohlašuje, že tento výrobek splňuje následující základní požadavky a zbývající příslušná ustanovení:

(EU) 2016/425 – směrnice o používání osobních ochranných prostředků (OOP)
Úplné znění prohlášení o shodě naleznete na <https://www.speq.de/wp-content/uploads/2020/05/konformitaetserklaerung-cze.pdf>

Rozsah dodávky

1. 1 x Bruslařská helma
2. 1 x dodatečné vnitřní polstrování
3. 1 x návod k použití

Technické údaje

Datum výroby (měsíc/rok): 10/2024

Vysvětlení

	Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“): Výrobky označené tímto symbolem odpovídají všem platným předpisům Společenství Evropského hospodářského prostoru.
	Datum vypršení platnosti
	Helma hmotnost
	Datum výroby
	Certifikovaná bezpečnostní pečeť (značka GS) potvrzuje, že produkt splňuje požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG). Značka GS znamená, že zamýšlené použití a předvídatelné zneužití označeného produktu neohroží bezpečnost a zdraví uživatele.
	Přečtěte si návod k použití

Použití v souladu s určením

Tento výrobek se vyrábí pro uživatele skateboardu, inline a kolečkových bruslí a podobných kategorií pomůcek. Není určen pro jiné druhy sportů či motocyklové jezdce.

Bezpečnostní pokyny

- Tuto přilbu nesmí nikdy používat děti při lezení ani jiných aktivitách, při nichž existuje riziko oběšení, uškrcení/riziko, že zůstanou viset, pokud se dítě s přilbou někde zachytí.
- Přilba musí pevně sedět a podbradní řemínek musí být pevně uzavřený.
- Neposouvajte přilbu až do týlu, jinak si nebudete chránit čelo.
- Pod přilbou nenoste žádnou pokrývku hlavy. Ujistěte se, že není omezeno proudění vzduchu.
- Je zakázáno provádět jakékoliv změny na přilbě, na její konstrukci nebo jednotlivých součástech.
- Na přilbu se nesmí nic malovat ani lepit samolepky nebo štítky.
- Ochranný účinek přilby se může vážně ohrozit vlivem lakování, nalepování samolepek, čisticích tekutin či jiných rozpouštědel.
- Přilba má v případě nárazu chránit hlavu. Byť po jednom jediném (i mírném) nárazu už tato ochrana není zaručena. Po nehodě je proto třeba přilbu okamžitě vyměnit, a to i přesto, že nevykazuje žádné viditelné známky poškození.
- K čištění přilby se v žádném případě nesmí používat rozpouštědla obsahující petrolej nebo abrazivní látky, a to ani zvenčí, ani zevnitř. Vždy používejte pH neutrální čisticí prostředek zředěný čistou vodou a opatrně přilbu otírejte měkkým hadříkem. Pak vytřete do sucha hadříkem neuvolňující vlákná. Polstrování lze čistit trochou mýdla a měkkým kartáčkem.
- U své přilby používejte pouze původní náhradní díly.

- Životnost výrobku závisí na jeho používání. Nicméně nejpozději po pěti letech po datu výroby je třeba výrobek vyměnit.

HeiQ Fresh

Zažijte pocit dlouhotrvající svěžesti. Povrchová úprava potlačující zápach na vnitřní výstelce pro přirozenou svěžest - díky technologii HeiQ Fresh bez obsahu stříbra.

Výběr velikosti přilby

- Změřte obvod své hlavy a pak vyberte velikost přilby. Než se rozhodnete, vyzkoušejte několik přileb. Při nasazené přilbě se Vám v ideálním případě s přilbou pohybuje kůže na spáncích.
- Ujistěte se, že přilba pevně sedí na hlavě i bez utaženého podbradního řemínku.
- K bezpečnému usazení musí být podbradní řemínek pevně zavřený. Sedí správně, pokud je pro Vás obtížné zasunout prsty pod podbradní řemínek. Musíte však mít možnost vždy pohodlně dýchat, polykat a otáčet hlavou.
- Přilba je v pořádku usazená, pokud na hlavě sedí pevně, ale i pohodlně. Neposouvajte přilbu až do týlu, jinak si nebudete chránit čelo (obr. B).
- Pokud je přilba příliš velká (viklá se, nelze ji dostatečně pevně upevnit) nebo je příliš malá (tlačí, nechrání čelo), pak si zvolte přilbu v následující vyšší nebo menší velikosti.
- Pokud nelze přilbu správně upevnit, nesmíte ji používat.

Nastavení podbradního řemínku (obr. C)

Obecnou délku podbradního řemínku můžete nastavit pomocí poutka. Pomocí spony rozdvajovací přezky můžete rovněž ovlivnit délku podbradního řemínku. Přitom však dbejte na to, aby Vám rozdvajovací přezka nevadila, aby řemínky nezakrývaly uši a uzávěr neležel na bradě.

Nastavení šířky hlavového popruhu (obr. D)

Pomocí otočného kolečka můžete přilbu postupně přizpůsobovat obvodu své hlavy, abyste zajistili optimální usazení přilby. Otočením kolečka doprava hlavový obvod přilby zúžíte a doleva hlavový obvod rozšíříte.

Údržba a péče

Pravidelná údržba a péče přispívají k bezpečnosti a udržování přilby.

- Vždy používejte pH neutrální čistící prostředek zředěný čistou vodou a opatrně přilbu otírejte měkkým hadříkem. Pak vytřete do sucha hadříkem neuvolňující vlákna.
- Polstrování lze vyčistit trochou mýdla a měkkým kartáčkem.

Vnitřní polstrování

- Ruční praní do 30 °C.
 30°C / 86°F   
- Nechte oschnout při pokojové teplotě.

Skladování

V případě nepoužívání skladujte přilbu na suchém a dobře větraném místě při pokojové teplotě. Vyhněte se zdrojům tepla.

Informace o likvidaci



Další informace ohledně likvidace vysloužilých zařízení obdržíte na svém obecním či městském úřadě. Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem. Udržujte obalové materiály (např. fóliové sáčky) z dosahu dětí.



Při řídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů, tyto jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty / 20–22: Papír a lepenka / 80–98: Kompozitní materiály.

Výrobek a obalové materiály lze recyklovat, pro lepší likvidaci odpadu je prosím zlikvidujte odděleně. Logo Triman je platné pouze pro Francii.

Záruka společnosti SPEQ GmbH

Vážený zákazníku

na toto zařízení se vztahuje 3 letá záruka od data zakoupení. V případě vad tohoto výrobku

máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší zárukou uvedenou níže.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Originál účtenky si uschovejte. Jsou vyžadovány jako doklad o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní chyba, výrobek vám – dle vlastního uvážení – bezplatně opravíme, vyměníme nebo vrátíme kupní cenu. Tato záruka vyžaduje předložení vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve tříleté lhůtě a krátký písemný popis povahy vady, včetně údaje, kdy se vyskytla. Pokud se na závadu vztahuje naše záruka, dostanete opravený výrobek nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky na vady

Záruční doba se o záruku neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Jakékoli poškození nebo chyby, které již byly přítomny v době nákupu, je třeba nahlásit ihned po rozbalení. Jakékoliv opravy potřebné po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Zařízení bylo pečlivě vyrobeno podle striktních jakostních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolováno. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení a lze je tedy považovat za opotřebitelné díly, nebo na poškození křehkých dílů, například vypínače, nabíjecí baterie nebo díly ze skla. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo udržován. Pro správné používání výrobku je třeba striktně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Účelům a činnostem, které jsou v návodu k obsluze nedoporučovány nebo se před nimi varuje, je třeba se za každou cenu vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a manipulace, kterou neprovedlo naše autorizované servisní středisko.

Zpracování v případě záruky

Chcete-li zajistit rychlé zpracování vaší žádosti, postupujte podle pokynů níže:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo položky (IAN 467141_2404) jako doklad o koupi.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který byl označen jako vadný, pak můžete zaslat na uvedenou servisní adresu spolu s dokladem o koupi (účtenka) s uvedením, o jakou chybu jde a kdy se vyskytla, aniž byste platili poštovné.

Tyto a mnohé další příručky, produktová videa a instalační software si můžete stáhnout na www.lidl-service.com. Tento QR kód vás zavede přímo na servisní stránky Lidl (www.lidl-service.com), kde si můžete otevřít návod k obsluze zadáním čísla položky (IAN) 467141_2404.



Adresa servisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
NĚMECKO
E-mail: service@speq.de
Servisní infolinka: 00800 30 777 999
(zdarma)
Před odesláním prosím zavolejte
8:00 – 17:00 hod

Model: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404

Ważne informacje	31
Zakres dostawy	31
Dane techniczne	31
Klucz do symboli	31
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	32
Zasady bezpieczeństwa	32
HeiQ Fresh	32
Wybór rozmiaru kasku	33
Regulacja paska podbródkowego	33
Regulacja szerokości opaski	33
Konserwacja i pielęgnacja	33
Przechowywanie	33
Informacje dotyczące utylizacji	33
Informacje dotyczące gwarancji i korzystania z serwisu	34

Nazwa elementu

1. Skorupa kasku z tworzywa ABS
2. Otwory wentylacyjne
3. Pokrętko
4. System regulacji rozmiaru
5. Rozdzielacz paska
6. Zapięcie
7. Pasek podbródkowy

Serdecznie gratulujemy!
Zakup tego produktu wysokiej jakości to doskonały wybór. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z produktem.

Uważnie przeczytać poniższą instrukcję użytkowania.

Należy używać tego produktu tylko w opisany sposób, zgodnie z przeznaczeniem. Zachować tę instrukcję użytkowania do późniejszego wykorzystania. W razie przekazania tego produktu osobie trzeciej, należy przekazać jej również wszystkie dokumenty.

Ważne informacje

Przed pierwszym użyciem nowego kasku należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i informacje. Ten kask został zaprojektowany do noszenia podczas korzystania z deskorolek, łyżworolek, wrotek i podobnych sprzętów. Został on wykonany zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Mimo zachowania najwyższych standardów bezpieczeństwa w razie poważnych wypadków mogą wystąpić urazy. W niektórych przypadkach uderzenie może być tak silne, że kask nie ochroni skutecznie użytkownika przed urazami głowy.

Zgodność z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425 dotyczącymi środków ochrony indywidualnej (PSA) oraz z wymogami zharmonizowanej normy technicznej EN 1078:2012 +A1:2012 została potwierdzona przez jednostkę notyfikowaną TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Norymberga, Niemcy, Notified Body No 0197.

Spółka SPEQ GmbH niniejszym oświadcza, że produkt ten spełnia następujące podstawowe wymagania i inne odpowiednie postanowienia:

rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425)
Pełna deklaracja zgodności jest dostępna na stronie
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Zakres dostawy

1. 1 x kask lyżwiarski
2. 1 x dodatkowa wyściółka wewnętrzna
3. 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Data produkcji (miesiąc/rok): 10/2024

Klucz do symboli

	Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami Wspólnoty Europejskiej. Obszar gospodarczy.
	Najlepiej sprzed daty
	Waga kasku
	Data produkcji

	Znak Jakości Zatwierdzonego Bezpieczeństwa (znak GS) potwierdza, że produkt spełnia wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG). Znak GS wskazuje, że bezpieczeństwo i zdrowie użytkownika nie są zagrożone, jeżeli produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem i jeżeli ma miejsce możliwe do przewidzenia niewłaściwe użycie oznaczonego produktu.
	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do noszenia podczas korzystania z deskorolek, łyżworolek, wrotek i tym podobnych sprzętów. Nie nadaje się do stosowania podczas uprawiania innych sportów ani podczas jazdy na motocyklu.

Zasady bezpieczeństwa

- Ten kask nie powinien być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub innych aktywności z ryzykiem uduszenia/ powieszenia, jeśli dziecko zaczepi się za kask.
- Kask musi być mocno zamocowany, a pasek podbródkowy dobrze zapięty.
- Nie przesuwaj kasku w stronę karku, ponieważ w takim wypadku produkt może nie chronić czoła.
- Nie nosić pod kaskiem żadnego nakrycia głowy. Upewnić się, że cyrkulacja powietrza nie jest ograniczona.

- Nie wolno dokonywać modyfikacji kasku, jego struktury ani poszczególnych elementów.
- Kasku nie wolno malować ani przyozdabiać za pomocą naklejek lub etykiet.
- Właściwości ochronne kasku mogą zostać poważnie ograniczone przez działanie lakierów, naklejek, środków czyszczących czy innych rozpuszczalników.
- Kask ma chronić głowę w przypadku uderzenia. Ochrona ta nie jest już zapewniona po pojedynczym (nawet lekkim) uderzeniu. W związku z tym po wypadku kask należy natychmiast wymienić, nawet jeśli nie występują na nim widoczne uszkodzenia.
- Do czyszczenia kasku – ani z zewnątrz ani od wewnątrz – nie należy używać rozpuszczalników na bazie benzyny ani środków do szorowania. Zawsze używać detergentu o neutralnym pH, rozcieńczonego czystą wodą; ostrożnie pocierać powierzchnię miękką szmatką. Następnie wytrzeć powierzchnię niekłaczącą szmatką. Wyściółkę można wyczyścić niewielką ilością mydła i miękką szczotką.
- W kasku należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Żywotność produktu zależy od sposobu użytkowania. Jednak produkt należy wymienić nie później niż pięć lat od daty produkcji.

HeiQ Fresh

To rozwiązanie zapewnia utrzymującą się świeżość.

Wykończenie wewnętrznej wyściółki zapobiegające powstawaniu nieprzyjemnych zapachów zapewnia naturalną świeżość - dzięki bezsrebrowej technologii HeiQ Fresh.

Wybór rozmiaru kasku

- Należy zmierzyć obwód głowy i odpowiednio dobrać rozmiar kasku. Przed podjęciem decyzji warto przymierzyć kilka kasków. Po założeniu kasku skóra na skroniach powinna poruszać się wraz z kaskiem.
- Upewnić się, że kask nie ma dużej swobody ruchu na głowie, nawet bez zaciśniętego paska podbródkowego.
- Poprawne zapięcie paska podbródkowego jest konieczne do zapewnienia bezpiecznej pozycji kasku. Kask znajduje się w poprawnej pozycji, jeśli trudno jest włożyć palce pod pasek podbródkowy. Jednak oddychanie, połykanie i obracanie głowy nie powinno przy tym sprawiać problemów.
- Kask znajduje się w poprawnej pozycji, kiedy nie przesuwają się, ale mimo to nie powoduje dyskomfortu. Nie przesuwają kasku w stronę karku, ponieważ w takim wypadku produkt może nie chronić czoła (rys. B).
- Jeśli kask jest zbyt duży (przesuwają się, nie można go odpowiednio dopasować) albo zbyt mały (uciska, nie zabezpiecza czoła), należy wybrać kolejny mniejszy lub większy rozmiar kasku.
- Jeśli poprawne dopasowanie kasku jest niemożliwe, nie wolno go używać.

Regulacja paska podbródkowego (rys. C)

Ogólną długość paska podbródkowego można regulować za pomocą szlufki. Długość paska podbródkowego można regulować także za pomocą zacisku rozdzielacza paska. Należy upewnić się, że rozdzielacz paska nie będzie przeszkadzać, pasek nie będzie zakrywać uszu, a zapięcie nie będzie spoczywało na podbródku.

Regulacja szerokości opaski wokół głowy (rys. D)

Pokrętko umożliwia płynne dopasowanie kasku do obwodu głowy, tak aby zapewnić odpowiednią pozycję kasku. Należy obrócić pokrętko w prawo, aby zaciśnąć opaskę kasku lub obrócić w lewo, aby zwiększyć opaskę.

Konserwacja i pielęgnacja

Regularna konserwacja i pielęgnacja przyczyniają się do bezpieczeństwa i zachowania właściwości kasku.

- Zawsze używać detergentu o neutralnym pH, rozcieńczonego czystą wodą; ostrożnie pocierać powierzchnię miękką szmatką. Następnie wytrzeć powierzchnię niekłaczącą szmatką.
- Wyściółkę można wyczyścić niewielką ilością mydła i miękką szczotką.

Wyściółka wewnętrzna

- Prać ręcznie w temperaturze poniżej 30°C.



- Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

Przechowywanie

Jeśli kask nie będzie używany, należy go przechowywać w suchych i dobrze wentylowanych miejscach w temperaturze pokojowej. Unikać źródeł ciepła.

Uwagi dotyczące utylizacji



Więcej informacji na temat utylizacji zużytych urządzeń można uzyskać w administracji gminnej lub miejskiej. Urządzenie i opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Podczas segregacji odpadów należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiałach opakowaniowych. Są one oznaczone skrótami (a) oraz numerami (b) mającymi następujące znaczenie: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.

Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Z myślą o skuteczniejszym wykorzystaniu surowców należy zutylizować je osobno. Logo Triman jest ważne tylko we Francji.

Gwarancja firmy SPEQ GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3-letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu. Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterek oraz podać moment jej wystąpienia. Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to

kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Wraz z wymianą urządzenia lub jego istotnej części, zgodnie z obowiązującym Kodeksem

Cywilnym Art. 581 §1, okres gwarancji rozpoczyna się na nowo. Ewentualne stwierdzone

przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu.

Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie

skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego. Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła. Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zas-

tosowań. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Opracowywanie reklamacji objętych gwarancją

Aby zapewnić szybkie opracowanie reklamacji, należy się zastosować do następujących wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu (IAN 467141_2404) oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przelać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie. Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 467141_2404.



Adres serwisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
NIEMCY
Email: service@speq.de
Infolinia serwisowa: 00800 30 777 999
(bezpłatnie)
Przed wysłaniem prosimy o kontakt telefoniczny
8:00-17:00

Modell: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404

Dôležité informácie	40
Obsah dodávky	40
Technické údaje	40
Vysvetlenie	40
Použitie v súlade s určením	41
Bezpečnostné pokyny	41
HeiQ Fresh	41
Výber veľkosti prilby	41
Nastavenie podbradného remienka	42
Nastavenie šírky hlavového pásu	42
Údržba a starostlivosť	42
Skladovanie	42
Pokyny k likvidácii	42
Pokyny k záručnému plneniu a servisu	42

Teilebezeichnung

1. Škrupina prilby z ABS
2. Vetracie otvory
3. Otočné koliesko
4. Systém nastavenia veľkosti
5. Rozdeľovač popruhov
6. Zacvakávacia spona
7. Podbradný remienok

Gratulujeme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa oboznámte s výrobkom.

Preto si pozorne prečítajte nasledujúci návod na použitie.

Výrobok používajte iba v súlade s opisom a iba v rámci účelu, na ktorý je určený. Tento návod na použitie si starostlivo uchovajte. Pri postúpení výrobku niekomu inému mu odovzdajte aj všetky podklady.

Dôležité informácie

Pred prvým použitím vašej novej prilby si pozorne prečítajte nasledujúce inštrukcie a informácie. Táto prilba bola vyvinutá na používanie pri jazde na skejtbord, inline, kolieskových korčuliach a podobných skupinách a bola vyrobená podľa najnovšieho stavu techniky. Napriek najvyšším bezpečnostným štandardom môže pri ťažkých nehodách aj tak dôjsť k poraneniam. V určitých prípadoch môže byť náraz taký silný, že pri ňom prilba nedokáže jazdca efektívne ochrániť pred poranením hlavy.

Potvrdenie o zhode s požiadavkami podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (OOP), ako aj podľa harmonizovanej technickej normy EN 1078:2012 +A1 :2012 vystavila vydávajúca inštitúcia TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Norimberg, Nemecko, notifikovaný orgán č. 0197.

Spoločnosť SPEQ GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi základnými požiadavkami a zvyšnými príslušnými ustanoveniami: (EÚ) 2016/425 – Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch
Celé znenie Vyhlásenia o zhode je k dispozícii na www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Obsah dodávky

1. 1 x Korčuliarska prilba
2. 1 x dodatočná vnútorná výstuž
3. 1 x návod na použitie

Technické údaje

Dátum výroby (mesiac/rok): 10/2024

Vysvetlenie

	Vyhlásenie o zhode (pozri kapitolu „Vyhlásenie o zhode“): Výrobky označené týmto symbolom sú v súlade so všetkými platnými predpismi Spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.
	Dátum expirácie
	helma hmotnosť
	Dátum výroby
	Certifikovaná bezpečnostná pečať (značka GS) potvrdzuje, že výrobok spĺňa požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG). Značka GS naznačuje, že zamýšľané použitie a predvídateľné zneužitie označeného výrobku neohrozí bezpečnosť a zdravie používateľa.
	Prečítajte si návod na obsluhu

Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je vyrobený pre skejtbordistov, používateľov inline a kolieskových korčúl a podobné skupiny. Nie je vhodný pre iné druhy športu alebo motocyklistov.

Bezpečnostné pokyny

- Túto prilbu by nemali používať deti pri lezení alebo pri iných aktivitách, kde hrozí riziko, že sa dieťa priškrtnú/zostane visieť, keď sa zasekne s prilbou.
- Prilba musí tesne priliehať a podbradný remienok musí byť tesne uzatvorený.
- Prilbu neposúvajte na šiju, pretože vtedy nechráni čelo.
- Pod prilbou nenoste žiadnu pokrývku hlavy. Zaisťte, aby nebola obmedzovaná cirkulácia vzduchu.
- Na prilbe, jej štruktúre ani jej jednotlivých komponentoch sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.
- Prilba sa nesmie pomalovať farbou ani sa na ňu nesmú lepiť nálepky či etikety.
- Použitie lakov, nálepiek, tekutých čistiacich prostriedkov a iných rozpúšťadiel môže vážne narušiť ochranný účinok prilby.
- Prilba má v prípade nárazu chrániť hlavu. Už po jednom (aj ľahkom) náraze nie je táto ochrana zaručená. Po nehode sa preto prilba musí okamžite vymeniť za novú, a to aj v prípade, že na nej nie sú viditeľné žiadne poškodenia.
- Na čistenie prilby, ani zvnútra, ani zvonku, sa nikdy nesmú používať rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky s obsahom ropy. Vždy používajte pH neutrálny čistiaci prostriedok zriedený s vodou; prilbu opatrne očistite mäkkou handričkou. Potom ju dosucha utrite handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Výstuž možno čistiť mäkkou kefkou aj s trochou mydla.
- K prilbe používajte iba originálne náhradné diely.

- Životnosť výrobku závisí od jeho používania. Výrobok je však potrebné vymeniť najneskôr 5 rokov od dátumu výroby.

HeiQ Fresh

Zažite pocit neustálej sviežosti. Povrchová úprava zabráňujúca vzniku zápachu na vnútornej výstelke pre prirodzenú sviežosť - vďaka technológii HeiQ Fresh bez obsahu striebra.

Výber veľkosti prilby

- Odmerajte obvod hlavy a podľa neho zvolte veľkosť prilby. Predtým ako sa rozhodnete, vyskúšajte viacero prilieb. Pri nasadení prilby sa v ideálnom prípade spolu s prilbou pohybuje aj pokožka na spánkoch.
- Ubezpečte sa, že sa prilba na hlave voľne nehýbe ani v prípade neutiahnutého podbradného remienka.
- Aby bola prilba bezpečne nasadená, musí byť tesne utiahnutý a zapnutý podbradný remienok. Správne sedí vtedy, ak je pre vás ťažké pod remienok zasunúť prsty. Ešte stále sa vám však musí dať voľne dýchať, prehĺtať a pohybovať hlavou.
- Prilba je nasadená správne, keď tesne prilieha k hlave, no stále je pohodlná. Prilbu neposúvajte na šiju, pretože vtedy nechráni čelo (obr. B).
- Ak je prilba príliš veľká (kýve sa, nedá sa dostatočne upevniť) alebo príliš malá (tlačí, nezakrýva čelo), vyberte si o číslo väčšiu alebo menšiu prilbu.
- Ak prilbu nie je možné správne nastaviť, nesmie sa používať.

Nastavenie podbradného remienka (obr. C)

Vo všeobecnosti môžete dĺžku podbradného remienka prispôbiť pomocou slučiek. Dĺžka podbradného remienka sa dá prispôbiť aj pomocou spony na rozdeľovači remienkov. Dbajte však na to, aby rozdeľovač remienkov nezavadzal, aby remienok nezakrýval uši a aby zapínanie neprechádzalo cez bradu.

Nastavenie šírky hlavového pásu (obr. D)

Plnulým otáčaním kolieska môžete prilbu prispôbiť obvodu hlavy a dosiahnuť tak, aby prilba optimálne sedela. Otáčaním kolieska doprava sa hlavový pás prilby zužuje, točením doľava sa rozširuje.

Údržba a starostlivosť

Pravidelná údržba a starostlivosť prispievajú k bezpečnosti a zachovaniu kvality prilby.

- Vždy používajte pH neutrálny čistiaci prostriedok zriadený s vodou; prilbu opatrne očistite mäkkou handričkou. Potom ju dosucha utrite handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Výstuž možno čistiť trochu mydla pomocou mäkkej kefy.

Vnútna výstuž

- Ručné pranie s teplotou do 30 °C.

- Nechajte vyschnúť pri izbovej teplote.

Skladovanie

Keď prilbu nepoužívate, skladujte ju na suchých a dobre vetraných miestach pri izbovej teplote. Vyhnite sa zdrojom tepla.

Pokyny k likvidácii



Ďalšie informácie o likvidácii vyradeného zariadenia vám poskytne vaša obecná alebo mestská správa. Zariadenie a obal likvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové materiály (napr. fóliové vrecká) uchovávajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu si všimajte označenia obalových materiálov, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozity.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte ich osobitne, aby bolo možné lepšie spracovanie odpadu. Logo Triman platí iba pre Francúzsko.

Záruka spoločnosti SPEQ GmbH

Vážený zákazník, na zariadenie sa vzťahuje 3-ročná záruka od dátumu zakúpenia. V prípade poškodenia výrobku máte zákonné práva voči predajcovi. Zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dátumom zakúpenia. Dobré si uschovajte originálny pokladničný blok. Blok vám poslúži ako dôkaz o zakúpení. Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa vlastného uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu.

Záruka vyžaduje predloženie chybného zariadenia a dokladu o kúpe (pokladničný blok) v trojročnej lehote a krátky písomný opis chyby a kedy sa chyba vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná lehota a zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov

Záručná lehota sa zárukou nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenie alebo chyby, ktoré boli prítomné už pri kúpe, je potrebné nahlásiť ihneď po rozbalení. Akékoľvek opravy potrebné po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito skontrolované. Záruka platí pre chyby materiálu a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a možno ich teda považovať za opotrebované diely, alebo na poškodenie krehkých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla. Záruka zaniká, ak je výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Na správne používanie výrobku je potrebné prísne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Vyhnite sa účelom použitia alebo činnostiam, ktoré v návode na použitie neodporúčame alebo pred ktorými používateľov varujeme. Výrobok je určený na súkromné, nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade hrubej a nesprávnej manipulácie, použitia sily a činností, ktoré nevykonallo naše autorizované servisné stredisko.

Postup v prípade nároku na záručné plnenie

Na rýchle spracovanie vašej požiadavky postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pre akékoľvek otázky si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 467141_2404) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravírovaní na výrobku, titulnej strane návodu na použitie (dolu vľavo) alebo na nálepke na zadnej a prednej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najprv kontaktujte uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Následne môžete poslať výrobok, ktorý bol evidovaný ako chybný, s priložením dokladu o kúpe (pokladničný blok) s uvedením, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla, bez poštovného poplatku na adresu servisu, ktorú ste dostali.

Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto aj ostatné príručky, videá o výrobu a inštaláciu softvéru. Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com), kde si môžete otvoriť návod na použitie zadáním čísla výrobku (IAN) 467141_2404.



Adresa servisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY
E-mail: service@speq.de
Linka servisu: 00800 30 777 999
(bezplatne)
Pred odoslaním nás telefonicky
kontaktujte
8:00 – 17:00

Model: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404

Información importante	46
Productos incluidos en el envío	46
Datos técnicos	46
Explicación de los símbolos	46
Uso previsto	47
Indicaciones de seguridad	47
HeiQ Fresh	47
Selección del tamaño del casco	47
Ajuste de la mentonera	48
Ajuste de la longitud de la cinta craneal	48
Mantenimiento y cuidado	48
Almacenamiento	48
Instrucciones para desechar el producto	48
Indicaciones sobre la garantía y el servicio técnico	48

Denominación de las piezas

1. Calota del casco de ABS
2. Orificios de ventilación
3. Rueda giratoria
4. Sistema de ajuste del tamaño
5. Distribuidor de las correas
6. Cierre de clip
7. Mentonera

Enhorabuena!

Con su compra, usted ha elegido un artículo de alta calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

Lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

Utilice el artículo únicamente como se describe y para las áreas de uso especificadas. Guarde estas instrucciones de uso. En caso de entregar el artículo a terceros, entrégueles también toda la documentación

Información importante

Antes de utilizar su nuevo casco, lea detenidamente las siguientes instrucciones e información. Este casco ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con las últimas tecnologías para el uso de monopatines, patines en línea, patines en paralelo y productos similares. A pesar de seguir los más altos estándares de seguridad, se pueden producir lesiones en caso de que ocurran accidentes graves. En algunos casos, el impacto puede ser tan fuerte que el casco no proteja al conductor de forma efectiva frente a lesiones en la cabeza.

La conformidad con los requisitos establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 para los equipos de protección individual (EPI) y con la norma técnica armonizada EN 1078:2012 +A1 :2012 ha sido establecida por el organismo emisor TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Núremberg, Alemania, Notified Body No 0197.

Por la presente, SPEQ GmbH declara que: este producto cumple los siguientes requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes:

(UE) 2016/425 – Reglamento sobre equipos de protección individual (EPI)

La declaración de conformidad completa está disponible en:

www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Productos incluidos en el envío

- 1 Casco skater
- 1 colchado interno adicional
- 1 juego de instrucciones de uso

Datos técnicos

Fecha de fabricación (mes/año): 10/2024

Explicación de los símbolos

	Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos marcados con este símbolo cumplen con todas las disposiciones comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.
	Vida útil
	El peso del casco
	Fecha de fabricación
	Sello TÜV Rheinland GS: El sello «Seguridad probada» (sello GS) certifica que un producto cumple con los requisitos de la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG). El sello GS indica que, en caso de uso conforme a lo previsto o mal uso previsible del producto marcado, no se ven en peligro la seguridad y la salud del usuario. Se trata de un sello de seguridad voluntario que ha emitido TÜV Rheinland.
	Lea este manual del usuario

Uso previsto

Este artículo está hecho para skateboarders, patinadores en línea, patinadores en paralelo y grupos de usuarios similares. No es adecuado para otros deportes ni para motociclistas.

Indicaciones de seguridad

- Los niños no deben usar este casco para escalada u otras actividades si existe el riesgo de estrangulamiento o de quedar colgados al quedar atrapados con el casco.
- El casco debe calzar correctamente y la mentonera debe estar bien cerrada.
- No empuje el casco hacia la nuca, ya que su frente quedaría desprotegida.
- No use gorras o similares debajo del casco. Asegúrese de que no se restrinja la circulación del aire.
- No se deben realizar modificaciones en el casco, su estructura o sus componentes individuales.
- No se puede pintar el casco ni pegarle adhesivos o etiquetas.
- La eficacia protectora del casco puede verse seriamente afectada por la acción de barnices, adhesivos, líquidos de limpieza u otros solventes.
- El casco debe proteger la cabeza en caso de impacto. Tras un solo impacto (incluso leve), esta protección dejará de estar garantizada. Tras un accidente, el casco debe cambiarse inmediatamente. Incluso si este no presenta daños visibles.
- Nunca se deben usar solventes ni productos de limpieza a base de petróleo para limpiar el casco, ya sea para la parte interna o externa del mismo. Utilice siempre detergente de pH neutro diluido en agua limpia; frote delicadamente con un paño suave. A continuación, limpie con un paño sin pelusa. El acolchado se puede limpiar con un poco de jabón y con un cepillo suave.
- Use únicamente repuestos originales para su casco.

- La vida útil del artículo depende de su uso. Sin embargo, el artículo debe cambiarse después de un máximo de cinco años después de la fecha de fabricación.

HeiQ Fresh

Experimente la sensación de frescor duradero. Acabado inhibidor de olores en el forro interior para un frescor natural, gracias a la tecnología HeiQ Fresh sin plata.

Selección del tamaño del casco

- Mida el tamaño de la cabeza y elija el tamaño del casco adecuado. Pruebe varios cascos antes de decidir. Con el casco puesto, lo ideal es que la piel de las sienes se mueva con él.
- Asegúrese de que, incluso sin ajustar la mentonera, el casco no tenga mucha libertad de movimiento en la cabeza.
- Para estar seguro de que calza bien, debe cerrar la mentonera. El casco calza correctamente si resulta difícil colocar un dedo debajo de la mentonera. Sin embargo, también debe poder respirar, tragar y girar la cabeza cómodamente.
- El casco calza correctamente cuando su posición es firme pero a la vez cómoda en la cabeza. No empuje el casco hacia la nuca, ya que su frente quedaría desprotegida (figura B).
- Si el casco es demasiado grande (se mueve o no se puede ajustar con suficiente firmeza) o demasiado pequeño (presiona o deja la frente libre), por favor elija un casco de tamaño inmediatamente mayor o menor.
- Si el casco no se puede ajustar correctamente, no se debe usar.

Ajuste de la mentonera (figura C)

Puede ajustar la longitud general de la mentonera usando la trabilla. También puede adaptar la longitud de la mentonera con el clip del distribuidor de correas. Sin embargo, asegúrese de que el distribuidor de correas no le moleste, las correas no cubran las orejas y la hebilla no quede colocada sobre el mentón.

Ajuste del ancho de la cinta craneal (figura D)

Con la rueda giratoria, puede ajustar el casco a su perímetro craneal sin pasar por la graduación y así garantizar una colocación óptima del mismo. Gire la rueda a la derecha para ceñir la cinta craneal del casco y a la izquierda para darle amplitud.

Mantenimiento y cuidado

El mantenimiento y el cuidado regulares contribuyen a la seguridad y el mantenimiento del casco.

- Utilice siempre detergente de pH neutro diluido en agua limpia; frote delicadamente con un paño suave. A continuación, limpie con un paño sin pelusa.
- El acolchado se puede limpiar con un poco de jabón y con un cepillo suave.

Acolchado interior

- Lavado a mano a menos de 30 °C.



- Déjelo secar a temperatura ambiente.

Almacenamiento

Guarde el casco cuando no se utilice en lugares secos y bien ventilados a temperatura ambiente. Evite las fuentes de calor.

Instrucciones para desechar el producto



Para obtener más información sobre la eliminación de un aparato que ya no sirve, póngase en contacto con las autoridades locales o municipales. Deseche el aparato y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Mantenga los materiales de embalaje (como las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños.



Observe el etiquetado de los materiales de embalaje en el momento de la separación de residuos, que se indica mediante las abreviaturas (a) y los números (b), con el siguiente significado: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y los materiales de embalaje son reciclables y deben desecharse por separado para un mejor tratamiento de residuos. El logotipo de Triman solo es válido para Francia.

Garantía y proceso de asistencia

Estimado cliente, estimada cliente,

Recibirá una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra para este dispositivo. En caso de defectos de este producto, le corresponden los siguientes derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no se verán limitados por nuestra garantía, la cual detallamos a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Le rogamos guarde bien el ticket de caja original. Este se necesita como prueba de la compra. Si en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se produce un error en los materiales o de fabricación, podremos elegir entre repararle o sustituirle el producto de forma gratuita o devolverle el precio de compra. Esta prestación de garantía requiere que se presente el dispositivo defectuoso junto con el recibo (ticket) de compra dentro del plazo de tres años y que se describa brevemente dónde está el defecto y cuándo se ha producido. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o un producto nuevo. Con la reparación o sustitución del producto no se inicia un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y derechos legales por defectos

El periodo de garantía no se verá prolongado por la garantía. Esto se aplica también a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse de inmediato después de desembalar el producto. Las reparaciones que deban realizarse pasado el plazo de garantía tendrán un coste.

Volumen de la garantía

El dispositivo se ha fabricado según estrictas directrices de calidad y se ha revisado de forma exhaustiva antes de su entrega. La prestación de garantía se aplica a los errores de materiales o de fabricación. Esta garantía no se extiende a las partes del producto que estén expuestas al desgaste normal y, por tanto, puedan considerarse piezas de desgaste; y tampoco a los daños en piezas frágiles, como interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía expirará si el producto está dañado o no se ha utilizado o revisado correctamente. Deben seguirse con exactitud todas las instrucciones indicadas en las instrucciones de manejo para un uso correcto del producto. Deberán evitarse siempre los fines de uso y acciones que se desaconsejen en las instrucciones de manejo o sobre las que se indiquen advertencias. El producto está diseñado únicamente para usos particulares y no comerciales. Se perderá la garantía en caso de manejo abusivo e indebido, de aplicar fuerza y de intervenciones no llevadas a cabo por nuestra filial de asistencia autorizada.

Proceso en caso de garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su asunto, le rogamos siga las siguientes indicaciones:

- Mantenga preparados el ticket de caja y el número de artículo (IAN 467141_2404) como pruebas de la compra para todas las preguntas.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en una inscripción en el producto, en el título de sus instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina en la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, contacte en primer lugar con el departamento de asistencia indicado a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Puede enviar el producto registrado como defectuoso adjuntando el recibo (ticket) de compra y la indicación de dónde se halla el defecto y cuándo se produjo sin gastos de envío para usted a la dirección de asistencia que se le comunique.



Dirección de asistencia :

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/Germany
Correo electrónico: service@speq.de
Línea directa de asistencia: 00800 30 777 999 (gratuita)
Se ruega llamar antes de enviar
8:00 h – 17:00 h

Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

Model: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404

En www.lidl-service.com podrá encontrar este y muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación. Con este código QR podrá acceder directamente a la página de asistencia de Lidl (www.lidl-service.com), y podrá abrir sus instrucciones de manejo indicando el número de artículo (IAN) 467141_2404.

Betegnelse af delene	52
Vigtige informationer	52
Leveringsomfang	52
Explicación de los símbolos	52
Tilsluttet brug	53
Sikkerhedsanvisninger	53
HeiQ Fresh	53
Valg af hjelmstørrelse	53
Justering af hageremmen	54
Justering af pandebåndsbredde	54
Vedligeholdelse og pleje	54
Opbevaring	54
Anvisninger om bortskaffelse	54
Garanti og service	55

Betegnelse af delene

1. ABS-hjelmskal
2. Ventilationsåbninger
3. Drejeknap
4. Pasformsystem
5. Remjustering
6. Clipslukning
7. Hagerem

Tillykke!

Du har med dit køb anskaffet dig en vare af høj kvalitet. Gør dig bekendt med varen, før du bruger den første gang.

Læs følgende brugsanvisning omhyggeligt.

Brug kun varen som beskrevet og kun til de angivne brugsformål. Gem denne brugsanvisning til senere reference. Overdrag alle dokumenter ved videregivelse af varen til tredjemand.

Vigtige informationer

Før du bruger din nye hjelm for første gang, bedes du læse følgende instruktioner og oplysninger omhyggeligt. Denne hjelm er udviklet til brug på skateboards, inliners, rulleskøjter og lignende og er fremstillet i henhold til den nyeste teknologi. Selvom hjelmen lever op til de højeste sikkerhedsstandarde, kan alvorlige ulykker stadig medføre skader. I nogle tilfælde kan påvirkningen være så alvorlig, at hjelmen ikke effektivt kan beskytte brugeren mod hovedskader.

Overensstemmelse med kravene i henhold til forordning (EU) 2016/425 for personlige værnemidler (PPE) samt med kravene i den harmoniserende tekniske standard EN 1078:2012 +A1 :2012 er certificeret af det udstedende organ TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Tyskland, Notified Body No 0197.

SPEQ GmbH erklærer hermed, at dette produkt imødekommer følgende væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser:
(EU) 2016/425 – PPE-forordning personlige værnemidler

Den fulde overensstemmelseserklæring kan findes på www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Leveringsomfang

- 1 x Inline-hjelm
- 1 x ekstra indvendig polstring
- 1 x brugsanvisning

Tekniske data

Fremstillingsdato (måned/år): 10/2024

Explicación de los símbolos

	Overensstemmelseserklæring (se kapitel „Overensstemmelseserklæring“): Produkter mærket med dette symbol overholder alle gældende fællesskabsbestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.
	Udløbsdato
	Hjelm vægt
	Produktionsdato
	Den certificerede sikkerhedsforsegling (GS-mærke) attesterer, at et produkt opfylder kravene i den tyske produktsikkerhedslov (ProdSG). GS-mærket indikerer, at den påtænkte anvendelse og det forventede misbrug af det markerede produkt ikke vil bringe brugerens sikkerhed og sundhed i fare.
	Lea este manual del usuario

Tilsigtet brug

Denne vare er fremstillet til brug sammen med skateboard, inliners, rulleskøjter og lignende. Den er ikke egnet til andre sportsgrene eller motorcyklister.



Sikkerhedsanvisninger

- Denne hjelm bør ikke anvendes af børn under klatring eller andre aktiviteter, hvor der er risiko for, at kvælning/hængning kan forekomme, hvis barnet bliver viklet ind i hjelmen.
- Hjelmen skal sidde tæt, og hageremmen skal spændes.
- Skub ikke hjelmen ned i nakken, for så er din pande ikke beskyttet.
- Brug ikke hovedbeklædning under hjelmen.
- Sørg for, at luftcirkulationen ikke er begrænset.
- Der må ikke foretages ændringer på hjelmen, dens struktur eller de enkelte komponenter.
- Hjelmen må ikke males og/eller dækkes med klistermærker eller mærkater.
- Hjelmens beskyttende virkning kan påvirkes alvorligt ved indvirkning af maling, rengøringsmidler eller andre opløsningsmidler.
- Hjelmen er designet til at beskytte hovedet i tilfælde af en kollision. Denne beskyttelse er dog ikke garanteret efter blot et enkelt stød (selv et lille ét). Derfor skal hjelmen altid udskiftes med det samme efter en ulykke, også selvom den ikke har tegn på synlige skader.
- Brug aldrig opløsningsmidler eller slibende midler indeholdende petroleum til at rengøre hjelmen, hverken udvendigt eller indvendigt. Brug altid pH-neutralt rengøringsmiddel fortyndet med rent vand; gnid forsigtigt med en blød klud. Tør derefter af med en frugtfri klud. Polstringen kan rengøres med lidt sæbe og en blød børste.

- Brug kun originale reservedele til din hjelm.
- Varens levetid afhænger af dens anvendelse. Varen skal dog udskiftes efter højst fem år fra fremstillingsdatoen.

HeiQ Fresh

Oplev følelsen af vedvarende friskhed. Lugthæmmende finish på inderforet giver en naturlig friskhed - takket være sølvfri HeiQ Fresh-teknologi.

Valg af hjelmstørrelse

- Mål omkredsen af hovedet, og vælg hjelmstørrelsen i overensstemmelse hermed. Prøv flere hjelme, før du beslutter dig. Når du har hjelmen på, vil huden på dine tindinger ideelt set bevæge sig med den.
- Sørg for, at hjelmen ikke har meget bevægelsesfrihed på hovedet, også uden at hageremmen er strammet.
- Hageremmen lukkes tæt for en sikker pasform. Den sidder rigtigt, hvis du har svært ved at skubbe fingrene ind under hageremmen. Du skal dog stadig være i stand til at kunne trække vejret, synke og dreje dit hoved komfortabelt.
- Hjelmen sidder korrekt, når den sidder stramt, men stadig er behagelig at have på. Skub ikke hjelmen ned i nakken, for så er din pande ikke beskyttet (fig. B).
- Hvis hjelmen er for stor (vrikker, kan ikke justeres stramt nok) eller for lille (klemmer, efterlader panden blottet), skal du vælge en hjelm, der er én størrelse større eller mindre.
- Hvis hjelmen ikke kan justeres korrekt, må den ikke bruges.

Justering af hageremmen (fig. C).

Du kan justere den generelle længde af hageremmen via stropen. Du kan også ændre længden af hageremmen med clipsen til remjustering. Sørg for, at remjusteringen ikke generer dig, at remmene ikke dækker ørerne, og at lukningen ikke hviler på hagen.

Justering af pandebåndets bredde (fig. D).

Du kan justere hjelmen trinløst til din hovedomkreds med drejeknappen for at sikre en optimal pasform af hjelmen. Drej knappen med uret for at stramme hjelmens pandebånd og mod uret for at forlænge pandebåndet.

Vedligeholdelse og pleje

Regelmæssig vedligeholdelse og pleje bidrager til sikkerheden og hjelmens holdbarhed.

- Brug altid pH-neutralt rengøringsmiddel fortyndet med rent vand; gnid forsigtigt med en blød klud. Tør derefter af med en fnugfri klud.
- Polstringen kan rengøres med lidt sæbe og en blød børste.

Indvendig polstring

- Vask i hånden ved temperaturer under 30 °C



- Lad tørre ved stuetemperatur.

Opbevaring

Opbevar hjelmen på et tørt og godt ventileret sted ved stuetemperatur, når den ikke bruges. Undgå varmekilder.

Anvisninger om bortskaffelse



For flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer det kasserede produkt, bedes du kontakte din lokale eller kommunale myndighed. Bortskaf produktet og emballagen på en miljøvenlig måde. Opbevar emballagematerialer (f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn.



Bemærk mærkningen af emballagematerialerne ved sortering af affald, disse er markeret med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: Plastik / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmateriale.

Varen og emballagematerialerne er genanvendelige. Bortskaf dem separat for bedre affaldshåndtering. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Garanti og service

Kære kunde,

Dette produkt leveres med 3 års garanti fra købsdatoen.

I tilfælde af, at dette produkt skulle have fejl og mangler har du nogle juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien begynder på datoen for købet af træningsudstyret. Opbevar den originale kvittering. Denne skal bruges som dokumentation for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt, vil vi - efter vores valg - enten reparere produktet gratis for dig, erstatte det eller refundere købsprisen. Denne garanti kræver, at det defekte produkt og købsbeviset (kvitteringen) fremvises inden for den treårige periode, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af fejlsens art og hvornår den er opstået. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt eller et nyt produkt. Reparation eller udskiftning af produktet starter ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl og mangler

Garantiperioden forlænges ikke af den lovbestemte garantiperiode. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede fandtes på købstidspunktet, skal anmeldes umiddelbart efter udpakning af produktet. Enhver nødvendig reparation efter at garantiperioden er udløbet, er underlagt et gebyr.

Garantiens omfang

Træningsudstyret blev omhyggeligt produceret i henhold til strenge retningslinjer for kvalitet og nøje kontrolleret før levering. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, som er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, såsom kontakter, batterier eller dele lavet af glas.

Denne garanti er ugyldig, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke bruges som tiltænkt eller ikke vedligeholdes. For at bruge træningsudstyret korrekt, skal alle anvisningerne i brugervejledningen overholdes nøje. Formål og handlinger, der frarådes eller advares mod i brugsvejledning, skal for enhver pris undgås. Træningsudstyret er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Garantien bliver ugyldig i tilfælde af misbrug og ukorrekt håndtering, brug af vold samt af ændringer på træningsudstyret, der ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling.

I tilfælde af garantikrav

For at sikre, at din anmodning behandles hurtigst muligt, skal du følge nedenstående anvisninger:

- Hav venligst kvitteringen og varenummeret (IAN 467141_2404) parat som dokumentation for købet for alle forespørgsler.
- Varenummeret kan findes på træningsudstyrets typeskilt, en indgravering på produktet, titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på mærkatet på bagsiden eller bunden af træningsudstyret.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling via **telefon** eller **e-mail**.
- Du kan herefter sende det registrerede, defekte produkt. Husk at vedlægge købsbeviset (kvitteringen) og oplysninger om, hvilken slags fejl der er tale om, og hvornår fejlen er opstået, til den serviceadresse, du har fået oplyst. Portoen for dette er gratis.

Du kan downloade denne og mange andre vejledninger samt produktvideoer og installationssoftware på www.lidl-service.com. Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com). Du kan åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 467141_2404.



Serviceadresse :

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/Tyskland
E-mail: service@speq.de
Servicehotline: 00800 30 777 999
(gratis)
Ring venligst, før du sender produktet ind
8:00 – 17:00

Model: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
 ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404

Informazioni importanti	58
Contenuto della confezione	58
Specifiche tecniche	58
Chiave per i simboli	58
Uso conforme	59
Avvisi di sicurezza	59
HeiQ Fresh	59
Scelta della taglia corretta del casco	59
Regolare il sottogola	60
Impostare la larghezza della fascia per la testa	60
Manutenzione e cura	60
Conservazione	60
Istruzioni per lo smaltimento	60
Note sulla garanzia e sul servizio di assistenza	60

Nomenclatura delle parti

1. Calotta del casco in ABS
2. Aperture di aerazione
3. Rotellina
4. Sistema di regolazione della taglia
5. Sistema di regolazione della cinghia
6. Chiusura a clip
7. Sottogola

Congratulazioni!

Con il suo acquisto ha scelto un articolo di alta qualità. Prima di iniziare a utilizzarlo, la preghiamo di acquisire familiarità con l'articolo.

Legga attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.

Utilizzi l'articolo solo come descritto e per gli ambiti di applicazione specificati. Conservi queste istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'articolo a terzi, la preghiamo di fornire tutti i documenti necessari.

Informazioni importanti

Prima di iniziare a usare il nuovo casco, legga attentamente le istruzioni e le informazioni che seguono. Questo casco è concepito per l'uso con skateboard, pattini in linea, pattini a rotelle e simili, ed è stato realizzato utilizzando le ultime tecnologie. Nonostante i più elevati standard di sicurezza, in caso di incidenti gravi possono comunque verificarsi delle lesioni. In alcuni casi, l'impatto può essere così forte che il casco potrebbe non proteggere efficacemente da l'utente da lesioni alla testa.

La conformità ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425 per i dispositivi di protezione individuale (DPI) e a quelli della norma tecnica armonizzata EN 1078:2012 +A1 :2012 è stata certificata dall'organismo emittente TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Norimberga, Germania, Notified Body No 0197.

Con la presente, SPEQ GmbH dichiara che questo prodotto è conforme ai seguenti requisiti fondamentali e alle altre disposizioni pertinenti:

(UE) 2016/425 - Regolamento DPI sui dispositivi di protezione individuale
La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo

www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Contenuto della confezione

1. 1 x Casco da pattinaggio
2. 1 x imbottitura interna aggiuntiva
3. 1 x istruzioni per l'uso

Specifiche tecniche

Data di produzione (mese/anno): 10/2024

Chiave per i simboli

 Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo „Dichiarazione di conformità“): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le prescrizioni comunitarie da applicare dello spazio economico europeo.



Data di scadenza



Peso del casco



Data di produzione



Il Seal of Approved Safety (marchio GS) certifica che un prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il marchio GS indica che la sicurezza e la salute dell'utente non sono a rischio se il prodotto viene utilizzato come previsto e se si verifica un uso improprio prevedibile del prodotto contrassegnato.



Leggere le istruzioni per l'uso

Uso conforme

Questo articolo è concepito per l'uso su skateboard, pattini in linea, pattini a rotelle e simili. Non è adatto per altri sport o motociclisti.

Avvisi di sicurezza

- Questo casco non deve essere usato dai bambini durante l'arrampicata o altre attività in cui sussiste il rischio di strangolamento/intrappolamento se il bambino resta impigliato con il casco.
- Il casco deve essere indossato bene e la cinghia sottogola deve essere chiusa.
- Non spingere il casco sul collo, poiché altrimenti la fronte non sarà protetta.
- Non portare copricapi sotto il casco. Accertarsi che la circolazione dell'aria non sia limitata.
- Non apportare modifiche al casco, alla sua struttura o ai suoi singoli componenti.
- Non decorare e/o non apporre adesivi o etichette sul casco.
- L'efficace protezione offerta dal casco può essere gravemente compromessa dall'azione di lacche, adesivi, detergenti o altri solventi.
- Il casco deve proteggere la testa in caso di impatto. Dopo un solo impatto (anche lieve), questa protezione non è più garantita. In caso di incidente, il casco deve essere immediatamente sostituito, anche se non presenta danni visibili.
- Non utilizzare mai solventi o detergenti abrasivi contenenti petrolio per pulire il casco, né all'esterno né all'interno. Utilizzare sempre detergenti a pH neutro diluiti in acqua; strofinare delicatamente con un panno morbido. Successivamente, asciugare con un panno privo di pelucchi. Pulire l'imbottitura con poco sapone e una spazzola morbida.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali per il casco.

- La durata di vita dell'articolo dipende dal suo utilizzo. Tuttavia, l'articolo deve essere sostituito entro cinque anni dalla data di produzione.

HeiQ Fresh

Provi la sensazione di una freschezza costante. Finitura antiodore sulla fodera interna per una freschezza naturale, grazie alla tecnologia HeiQ Fresh senza argento.

Scelta della taglia corretta del casco

- Misurare la circonferenza della testa e successivamente selezionare la taglia del casco. Provare più caschi prima di prendere una decisione. Idealmente, quando si indossa il casco, la pelle delle tempie si muove con esso.
- Assicurarsi che il casco non possa muoversi troppo sulla testa anche senza le cinghie bloccate.
- Il sottogola deve essere chiuso ermeticamente per garantire una calzatura sicura. Il casco è indossato correttamente quando si ha difficoltà a far passare le dita di sotto del sottogola. L'utente deve comunque essere in grado di respirare, deglutire e girare la testa comodamente.
- Il casco è indossato correttamente quando calza comodamente sulla testa pur essendo ben saldo. Non spingere il casco sul collo, poiché altrimenti la fronte non sarà protetta (fig. B).
- Se il casco è troppo grande (vacilla, non è possibile regolarlo abbastanza stretto) o troppo piccolo (preme, lascia la fronte scoperta), la preghiamo di scegliere un casco della taglia successiva maggiore o minore.
- Se non può essere regolato correttamente, non utilizzare il casco.

Regolare il sottogola (fig. C)

È possibile regolare la lunghezza generale del sottogola utilizzando il passante. È inoltre possibile modificare la lunghezza del sottogola con la clip divisoria del cinturino. Assicurarsi che il cinturino non sia d'intralcio, che le cinghie non coprano le orecchie e che la fibbia non poggi sul mento.

Impostare la larghezza della fascia per la testa (fig. D)

La rotellina consente di adattare in continuo il casco alla circonferenza della testa, per garantire una calzatura ottimale. Girare la rotella in senso orario per stringere la fascia del casco e in senso antiorario per aumentarne la lunghezza.

Manutenzione e cura

Manutenzione e cura regolari contribuiscono a garantire la sicurezza e una lunga durata di vita del casco.

- Utilizzare sempre detergenti a pH neutro diluiti in acqua pulita; strofinare delicatamente con un panno morbido. Successivamente, asciugare con un panno privo di pelucchi.
- Pulire l'imbottitura con poco sapone e una spazzola morbida.

Imbottitura interna

- Lavare a mano a una temperatura inferiore a 30°C.



- Lasciar asciugare a temperatura ambiente.

Conservazione

Se inutilizzato, conservare il casco a temperatura ambiente in luoghi asciutti e ben ventilati. Non conservarlo vicino a fonti di calore.

Istruzioni per lo smaltimento



Per ulteriori informazioni sullo smaltimento del dispositivo obsoleto, rivolgersi al proprio comune di residenza. Smaltire il dispositivo e l'imballaggio in maniera ecosostenibile. Tenere il materiale di imballaggio (ad esempio, sacchetti di alluminio) fuori dalla portata dei bambini.



Considerare l'etichettatura dei materiali di imballaggio al momento della raccolta differenziata, che include abbreviazioni (a) e numeri (b) che hanno il seguente significato: 1-7: Plastiche / 20-22: Carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili e devono essere smaltiti separatamente per una migliore gestione dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo per la Francia.

Garanzia di SPEQ GmbH

Gentile cliente, per questo dispositivo riceve una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto, Le spettano i diritti legali contro il venditore del prodotto. Questi diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia illustrata di seguito.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare per bene la ricevuta originale. Questa è necessaria come prova d'acquisto. Se nell'arco di tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifica un errore materiale o di fabbricazione, a nostra discrezione il prodotto viene riparato, sostituito senza costi aggiuntivi per Lei oppure il prezzo di acquisto viene rimborsato. Questa prestazione di garanzia presuppone che, nell'arco del termine di tre anni, vengano

presentati il dispositivo difettoso e la ricevuta d'acquisto (scontrino) e che venga brevemente descritto per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, provvederemo a riparare o sostituire il prodotto. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali per difetti
Il periodo di garanzia non viene prorogato dalla prestazione di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere immediatamente segnalati dopo il disimballaggio. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, eventuali riparazioni sono a pagamento.

Portata della garanzia

Il dispositivo è stato prodotto con cura secondo rigorose direttive di qualità ed è stato sottoposto a scrupolosi controlli prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per errori materiali o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte ad un processo di usura normale e che pertanto possono essere viste come parti soggette ad usura oppure a danneggiamenti a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o realizzate in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, utilizzato o manutentato in modo non conforme. Per un utilizzo conforme del prodotto è necessario rispettare con esattezza tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Usi e azioni, sconsigliati nelle istruzioni dell'uso o dalle quali viene messo in guardia, devono essere assolutamente evitati.

Il prodotto è destinato soltanto all'utilizzo privato e non commerciale. In caso di trattamento improprio e non conforme, uso della violenza o interventi non effettuati dalla nostra filiale autorizzata responsabile del servizio di assistenza, la garanzia si estingue.

Espletamento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della richiesta, seguire le seguenti indicazioni:

- Tenere a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino e il codice articolo
- (IAN) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, un'incisione del prodotto, la copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- Qualora dovessero presentarsi errori funzionali o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza indicato di seguito per telefono o via e-mail.
- Un prodotto registrato come difettoso può essere spedito franco di porto all'indirizzo del servizio di assistenza comunicato accludendo la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questi e molti altri manuali, video sul prodotto e software d'installazione. Con questo codice QR si arriva direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN), è possibile aprire le istruzioni per l'uso.



Indirizzo del servizio di assistenza:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
Germania
Email: service@speq.de

Linea telefonica di assistenza:
00800 30 777 999
(gratuito)

Chiamare prima di spedire
Ore 8:00 – 17:00

Modello: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404

Fontos információk	64
A csomag tartalma	64
Műszaki adatok	64
Magyarázatok	64
Rendeltetésszerű használat	65
Biztonsági útmutatások	65
HeiQ Fresh	65
Sisakméret kiválasztása	65
Állszíj beállítása	66
A fejpánt szélességének beállítása	66
Karbantartás és ápolás	66
Tárolás	66
Ártalmatlanítási útmutatások	66
A jótállás és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos tudnivalók	66

Alkatrészek megnevezése

1. ABS sisakhéj
2. Szellőzőnyílások
3. Forgókerék
4. Méretbeállító rendszer
5. Szíjszabályozó
6. Kapcsos zár
7. Állszíj

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett tette le a voksát. Az első használat előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Ehhez olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót.

A terméket csak a leírtak szerint és csak a megadott használati célokra alkalmazza. Ezt a használati útmutatót gondosan őrizze meg. A termék továbbadásakor az összes hozzátartozó dokumentumot is adja tovább a termékkel.

Fontos információk

Mielőtt először használná új sisakját, kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi útmutatásokat és információkat. Ezt a sisakot gördeszka, inline korcsolya, görkorcsolya és hasonló eszközök használatára fejlesztették ki, és a legújabb technológia felhasználásával készült. A súlyos balesetek a legmagasabb biztonsági szabványok ellenére is sérülésekhez vezethetnek. Bizonyos esetekben akkora lehet a becsapódás ereje, hogy a sisak nem védi hatékonyan a viselőjét a fejsérülésektől.

Az egyéni védőeszközökre (PPE) vonatkozó (EU) 2016/425 rendelet szerinti követelményeknek, valamint az EN 1078:2012 +A1 :2012 harmonizáló műszaki szabvány követelményeinek való megfelelést a TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Németország, Notified Body No 0197 tanúsítja.

A SPEQ GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alábbi alapvető követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek:

(EU) 2016/425 – PPE egyéni védőeszközökről szóló rendelet

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő helyen érhető el:

www.speq.de/konformitaetserklaerung.

A csomag tartalma

- 1 x Gördeszkás sisak
- 1 x kiegészítő belső bélés
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Gyártási dátum (hónap/év): 10/2024

Magyarázatok

	Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” fejezetet): Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség minden vonatkozó közösségi előírásainak.
	Lejárat dátuma
	Sisak súlya
	Gyártás dátuma
	A tanúsított biztonsági pecsét (GS jel) igazolja, hogy egy termék megfelel a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek. A GS jelölés azt jelzi, hogy a megjelölt termék rendeltetésszerű felhasználása és előre látható felhasználása nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.
	Preberite navodila za uporabo

Rendeltetésszerű használat

Ez a cikk gördeszkásoknak, inline görkorcsolyázóknak, görkorcsolyázóknak és hasonló felhasználói csoportoknak készült. Más sportágakhoz és motorozáshoz való használatra nem alkalmas.

Biztonsági útmutatások

- Ezt a sisakot gyermekek nem használhatják mászáshoz vagy más olyan tevékenységhez, ahol fennáll a fojtás/beakadás veszélye, ha a gyermek beleakad a sisakba.
- A sisaknak szorosan kell illeszkednie, az állszíjat pedig feszesre kell húzni.
- Ne tolja a sisakot a nyakába, mert különben a homlok nem eléggé védett.
- Ne viseljen fejfedőt a sisak alatt. Gondoskodjon arról, hogy semmi ne akadályozza a légáramlást.
- A sisakon, annak szerkezetén, illetve az egyes komponensein tilos módosításokat végezni.
- A sisakot tilos lefesteni, és/vagy címkéket vagy matricákat ragasztani rá.
- A sisak védőhatását súlyosan károsíthatja a festékekkel, matricákkal, tisztítófolyadékokkal vagy más oldószerekkel való érintkezés.
- A sisak célja a fej védelme ütések esetén. Ez a védelem már egyetlen (akár enyhe) ütést követően sem garantálható többé. Ezért baleset után a sisakot azonnal ki kell cserélni, még akkor is, ha nincs rajta látható sérülés.
- Soha ne használjon ásványolaj-alapú oldó- vagy súrolószert a sisak külső vagy belső tisztításához. Mindig tiszta vízzel hígított, pH-semleges tisztítószert használjon; puha kendővel óvatosan dörzsölje át. Ezután egy nem foszló kendővel törölje szárazra. A bélés némi szappannal és puha kefével tisztítható meg.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon a sisakjához.

- A cikk élettartama a használatától függ. A terméket azonban a gyártástól számított legfeljebb öt év elteltével ki kell cserélni.

HeiQ Fresh

Tapasztalja meg a tartós frissesség érzését. Szaggatól bevonat a belső bélésen a természetes frissességet - az ezüstmentes HeiQ Fresh technológiának köszönhetően.

Sisakméret kiválasztása

- Mérje meg a fejkörméretet, és a kapott érték alapján válasszon sisakméretet. Próbáljon ki több sisakot, mielőtt bármelyik mellett döntene. A felhelyezett sisak ideális esetben a halántékbőrrel együtt mozog.
- Győződjön meg arról, hogy a sisak lazára hagyott állsízj mellett sem mozog nagyon a fejen.
- A biztonságos rögzítéshez szorossra kell húzni az állszíjat. Akkor van rendesen a helyén, ha Ön csak nehezen tudja az ujját az állsízj alá tolni. De még mindig kényelmesen kell tudnia lélegezni, nyelni és a fejét elforgatni.
- A sisak akkor van jól feltéve, ha szorosan, de mégis kényelmesen illeszkedik a fejre. Ne tolja a sisakot a nyakába, mert különben a homlok nem eléggé védett ('B' ábra).
- Ha a sisak túl nagy (billeg, nem állítható elég szorossra) vagy túl kicsi (szorít, szabadon hagyja a homlokot), kérjük, válasszon egy mérettel nagyobb vagy kisebb sisakot.
- Ha a sisakot nem lehet megfelelően beállítani, akkor nem szabad használni.

Állsíz beállítása ('C' ábra)

Az állsíz általános hossza a hurok segítségével állítható be. Az állsíz hosszát a szíjszabályozó kapocs segítségével is befolyásolhatja. Ügyeljen azonban arra, hogy a szíjszabályozó ne zavarja Önt, a szíjak ne takarják a füleket, és a zár ne legyen az állán.

A fejpánt szélességének beállítása ('D' ábra)

A sisakot a forgókerékkel fokozatmentesen beállíthatja a fejkörméretéhez, biztosítva ezáltal a sisak optimális illeszkedését. A sisak fejpántjának meghúzásához forgassa a kereket az óramutató járásával megegyező irányba, a fejpánt lazításához pedig az óramutató járásával ellentétesen.

Karbantartás és ápolás

A rendszeres karbantartás és ápolás hozzájárul a sisak biztonságosságának és állapotának megőrzéséhez.

- Mindig tiszta vízzel hígított, pH-semleges tisztítószerrel használjon; puha kendővel óvatosan dörzsölje át. Ezután egy nem foszló kendővel törölje szárazra.
- A bélés némi szappannal és puha kefével tisztítható meg.

Belső bélés

- Kézi mosás 30 °C alatt.
 30°C / 86°F    
- Szárítás szobahőmérsékleten.

Tárolás

Ha nem használja a sisakot, akkor tárolja száraz és jól szellőző helyen, szobahőmérsékleten. Kerülje hőforrások közelségét.

Ártalmatlanítási útmutatások



Az élettartama végét elért készülék ártalmatlanításának módjával kapcsolat további információért forduljon a helyi önkormányzatához. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például a fóliazsákokat) gyermekektől elzárva kell tárolni.



A hulladékok szétválogatásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagok címkézését, amelyek a következő jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) vannak megjelölve: 1-7: Műanyagok / 20-22: Papír és karton / 80-98: kompozit anyagok.

A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, a jobb hulladékkezelés érdekében külön-külön ártalmatlanítsa őket. A Trimán logó csak Franciaországra vonatkozik.

A SPEQ GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk,
 A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélősszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 467141_2404).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszéleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbe-mutató videókhoz és a telepítési szoftver-ekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásá-val (IAN) 467141_2404 megnyithatja a használati útmutatót.



Szervizcím:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY

E-mail: service@speq.de

Szerviz forródrót: 00800 30 777 999
(ingyenes)

Beküldés előtt kérjük, hívjon
8:00 és 17:00 óra között

KERÉKPÁROS BUKÓISISAK

Model: ML-062 (S/M - 50-54 cm)
ML-029 (M/L - 54-58 cm)
IAN: 467141_2404
